

| Italiano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spanish                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Avvertenze d'uso ed informazioni di sicurezza</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Usage Warnings and Safety Information</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Advertencias de uso e información de seguridad</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Gebrauchshinweise und Sicherheitsinformationen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Attenzione!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Warning!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>¡Atención!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Achtung!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usare il prodotto solo dopo avere letto e compreso le istruzioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi indicati nelle istruzioni per l'uso.</li> <li>• Conservare queste istruzioni. Cedere il prodotto a terzi solo insieme a questo manuale.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use the product only after reading and understanding the instructions. Use the product exclusively for the purposes indicated in the user manual.</li> <li>• Keep these instructions. Transfer the product to third parties only together with this manual.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice el producto solo después de haber leído y comprendido las instrucciones. Use el producto exclusivamente para los fines indicados en el manual de uso.</li> <li>• Conserve estas instrucciones. Entregue el producto a terceros solo junto con este manual.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie das Produkt nur, nachdem Sie die Anweisungen gelesen und verstanden haben. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Zwecke.</li> <li>• Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Geben Sie das Produkt nur zusammen mit diesem Handbuch an Dritte weiter.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>1. Rischi per l'utilizzatore</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>1. Risks for the User</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>1. Riesgos para el usuario</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>1. Risiken für den Benutzer</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non usare un prodotto che presenta danni visibili. In funzione del prodotto e dei danni, esistono non solo rischi di lesione (spigoli vivi/taglienti).</li> <li>• Non utilizzare il prodotto in presenza di reazioni allergiche di contatto (es. maniglie). Consultare un medico.</li> <li>• <b>Rischio di soffocamento a seguito di ingestione di piccoli componenti:</b> Tenere lontano dalla portata dei bambini</li> <li>• Non utilizzare fiamme o sistemi di riscaldamento per asciugare o distruggere il prodotto a fine.</li> <li>• <b>Non chiudere animali o persone all'interno del contenitore.</b> Rischio Soffocamento.</li> <li>• <b>Schiacciamento del corpo e degli arti:</b> Fare attenzione nel posizionare la valigia in posizione di equilibrio stabile e non sostare al di sotto di valigie, in particolare quelle piene di attrezzature o altro. Movimentare con cautela le parti non fisse (es. maniglie estensibili, ruote, ecc).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not use a product with visible damage. Depending on the product and the damage, there are risks of injury (sharp edges/cuts).</li> <li>• Do not use the product if you experience contact allergic reactions (e.g., handles). Consult a physician.</li> <li>• Risk of choking due to ingestion of small components: Keep out of reach of children.</li> <li>• Do not use flames or heating devices to dry or destroy the product at the end of its life.</li> <li>• Do not trap animals or people inside the container. Risk of suffocation.</li> <li>• Risk of crushing body parts and limbs: Take care when positioning the case in a stable balance and avoid standing beneath cases, especially those filled with equipment or other items. Handle non-fixed parts with caution (e.g., extendable handles, wheels, etc.).</li> <li>• Do not use the case as a means of transport to avoid damage or accidents to property, animals, or people.</li> <li>• Do not use the case as a ladder or step –</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No use un producto que presente daños visibles. Dependiendo del producto y los daños, existen riesgos de lesiones (bordes afilados/cortantes).</li> <li>• No utilice el producto si presenta reacciones alérgicas de contacto (por ejemplo, en las asas). Consulte a un médico.</li> <li>• Riesgo de asfixia por ingestión de piezas pequeñas: manténgalo fuera del alcance de los niños.</li> <li>• No utilice llamas ni sistemas de calentamiento para secar o destruir el producto al final de su vida útil.</li> <li>• No cierre animales o personas dentro del contenedor. Riesgo de asfixia.</li> <li>• Riesgo de aplastamiento de cuerpo y extremidades: tenga cuidado al colocar la maleta en una posición estable y evite estar debajo de maletas, especialmente si están llenas de herramientas u otros objetos. Manipule con precaución las partes móviles (por ejemplo, asas extensibles, ruedas, etc.).</li> <li>• No utilice la maleta como medio de</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie kein Produkt mit sichtbaren Schäden. Je nach Produkt und Schaden bestehen Verletzungsgefahren (scharfe Kanten/Schnittstellen).</li> <li>• Verwenden Sie das Produkt nicht bei Kontaktallergien (z. B. Griffe). Konsultieren Sie einen Arzt.</li> <li>• Erstickungsgefahr durch Verschlucken kleiner Teile: Von Kindern fernhalten.</li> <li>• Verwenden Sie keine Flammen oder Heizgeräte, um das Produkt am Ende seiner Lebensdauer zu trocknen oder zu zerstören.</li> <li>• Halten Sie Tiere oder Personen nicht im Behälter eingeschlossen. Erstickungsgefahr.</li> <li>• Quetschgefahr von Körperteilen: Achten Sie darauf, den Koffer stabil zu positionieren, und vermeiden Sie es, unter Koffern, insbesondere vollgepackten, zu stehen. Bewegen Sie nicht-feste Teile (z. B. ausziehbare Griffe, Räder) vorsichtig.</li> <li>• Verwenden Sie den Koffer nicht als Transportmittel, um Schäden oder Unfälle an Gegenständen, Tieren oder Personen zu vermeiden.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non utilizzare la valigia come mezzo di trasporto per evitare danni o incidenti a cose animali o persone.</li> <li>• Non utilizzare la valigia come scala/rialzo, pericolo di caduta dall'alto.</li> <li>• Non trascinare le ruote lungo la discesa di scale, in quanto questo può provocare il distacco di componenti e il conseguente schiacciamento di parti del corpo.</li> <li>• Utilizzare l'attrezzatura facendo attenzione al mantenimento di una postura corretta e rispettando i carichi massimi consentiti dalle normative vigenti per la sicurezza nei luoghi di lavoro.</li> <li>• Non caricare eccessivamente il prodotto. Ove presente, rispettare la capacità di carico indicata dal costruttore.</li> <li>• Materiale non idoneo al contatto con gli alimenti. Non trasportare cibo o bevande.</li> <li>• Gli effetti derivanti dall'uso di alcool, farmaci o stupefacenti possono causare vari rischi nell'utilizzo del prodotto.</li> </ul> | <p>risk of falling from height.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not drag wheels down stairways, as this may cause detachment of components and subsequent crushing injuries.</li> <li>• Use the equipment while maintaining proper posture and respecting the maximum load limits established by current workplace safety regulations.</li> <li>• Do not overload the product. Where indicated, respect the load capacity specified by the manufacturer.</li> <li>• Material not suitable for contact with food. Do not transport food or beverages.</li> <li>• Effects of alcohol, medications, or drugs may cause various risks when using the product.</li> </ul> | <p>transporte para evitar daños o accidentes a objetos, animales o personas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No utilice la maleta como escalera o soporte, riesgo de caída desde altura.</li> <li>• No arrastre las ruedas por escaleras, ya que esto puede provocar la rotura de componentes y el consecuente aplastamiento de partes del cuerpo.</li> <li>• Utilice el equipo manteniendo una postura correcta y respetando las cargas máximas permitidas por la normativa vigente de seguridad laboral.</li> <li>• No sobrecargue el producto. En caso de indicación, respete la capacidad de carga indicada por el fabricante.</li> <li>• Material no apto para el contacto con alimentos. No transporte alimentos ni bebidas.</li> <li>• Los efectos del alcohol, medicamentos o drogas pueden causar diversos riesgos durante el uso del producto.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie den Koffer nicht als Leiter oder Erhöhung – Absturzgefahr.</li> <li>• Ziehen Sie die Räder nicht die Treppe hinunter, da dies zum Ablösen von Komponenten und zu Quetschungen führen kann.</li> <li>• Verwenden Sie die Ausrüstung mit korrekter Haltung und beachten Sie die zulässigen Höchstlasten gemäß den geltenden Arbeitsschutzvorschriften.</li> <li>• Überladen Sie das Produkt nicht. Beachten Sie, falls angegeben, die vom Hersteller vorgegebene Tragfähigkeit.</li> <li>• Material nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet. Transportieren Sie keine Lebensmittel oder Getränke.</li> <li>• Der Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen kann beim Gebrauch des Produkts verschiedene Risiken verursachen.</li> </ul> |
| <b>2. Manutenzione e pulizia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>2. Maintenance and Cleaning</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>2. Mantenimiento y limpieza</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>2. Wartung und Reinigung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Non è prevista/necessaria alcuna attività di manutenzione. Per la sostituzione dei ricambi, contattare il venditore. Pulire con un panno umido utilizzando detergenti neutri.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | No maintenance is required or expected. For replacement parts, contact the seller. Clean with a damp cloth using neutral detergents.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | No se requiere ni está prevista ninguna actividad de mantenimiento. Para la sustitución de repuestos, contacte con el vendedor. Limpie con un paño húmedo utilizando detergentes neutros.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Es sind keine Wartungsarbeiten vorgesehen oder erforderlich. Für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und neutralen Reinigungsmitteln.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>3. Smaltimento</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>3. Disposal</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>3. Eliminación</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>3. Entsorgung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Per lo smaltimento del prodotto, è importante seguire le indicazioni delle normative locali.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | For product disposal, it is important to follow local regulations and guidelines.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Para la eliminación del producto, es importante seguir las indicaciones de la normativa local.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Bei der Entsorgung des Produkts ist es wichtig, die lokalen Vorschriften zu beachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |